

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 November 2000
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о деятельности Миссии
Организации Объединенных Наций в Боснии и
Герцеговине****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 19 резолюции 1305 (2000) Совета Безопасности от 21 июня 2000 года, в которой Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) на дополнительный 12-месячный период, заканчивающийся 21 июня 2001 года. В нем подробно освещается прогресс, достигнутый Миссией с момента выхода моего доклада от 2 июня 2000 года (S/2000/529), и проводится обзор деятельности, осуществляемой МООНБГ и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

2. Миссию по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель и Координатор операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине Жак Пол Клайн. Специальные международные полицейские силы (СМПС) Миссии возглавляет комиссар Винсент Кёрдеруа. Вследствие главным образом сохраняющихся потребностей в Косово и в других местах фактическая численность СМПС остается ниже их утвержденной численности в 2057 человек; в настоящее время в них насчитывается 1776 человек (см. приложение).

II. Деятельность Миссии

3. Чтобы сосредоточить внимание на выполнении мандата к установленному сроку —

концу 2002 года, как это было предложено моим Специальным представителем (см. S/2000/529, пункт 34, и S/PV.4154 и Corr.1, стр. 6), все подразделения МООНБГ приняли участие в составлении всеобъемлющего Плана осуществления мандата в качестве рабочего документа, который будет видоизменяться с учетом меняющихся обстоятельств. План делит работу Миссии на шесть основных программ — каждая со своими конкретными целями, проектами и сроками. Этими шестью основными программами являются следующие: реформа полиции, перестройка полиции, сотрудничество полиции и органов уголовного правосудия, организационное строительство и сотрудничество между полицейскими силами, повышение информированности общественности, а также общая поддержка участия Боснии и Герцеговины в деятельности системы Организации Объединенных Наций, в частности в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций. Эти программы всесторонним образом затрагивают три уровня правоохранительной деятельности: отдельного сотрудника полиции, организационные структуры полицейских сил и требующую поддержку демократической полицейской службы в обществе в целом.

4. Предполагается, что План должен помочь Миссии в оценке достигнутого прогресса и в проведении обзора внутренней системы распределения ресурсов и необходимых уровней ресурсов. Первоначальный обзор показал, что за последние 18 месяцев Миссия достигла значительного прогресса в создании полицейских

сил в районе Брчко и обеспечении базовой подготовки местных сотрудников полиции. В то же время средняя численность СМПС сократилась с 1959 человек в 1998/99 году до 1709 человек в течение 12-месячного периода, закончившегося 30 июня 2000 года. С учетом этих факторов Миссия считает, что реальным показателем необходимой численности СМПС на период 2001/2002 года является 1850 сотрудников.

Реформа полиции

5. Цель реформы полиции заключается в обеспечении того, чтобы весь персонал правоохранительных органов отвечал международным стандартам добросовестности и профессиональной компетентности, посредством, в частности, проверки анкетных данных полицейских и обеспечения их надлежащей подготовки.

6. Миссия решает этот вопрос посредством создания транспарентного регистра сотрудников правоохранительных органов. Первый этап этого проекта, в ходе которого осуществляется проверка персонала на предмет того, отвечает ли он минимальным профессиональным критериям для осуществления полицейских функций, почти завершен. Из 20 120 сотрудников, зарегистрированных к 20 ноября, более 6200 прошли предварительную проверку и получили удостоверение МООНБГ, но вместе с тем свыше 1000 сотрудников не прошли предварительной проверки потому, что либо они относятся к категории административного персонала, либо они представили ложную информацию о своей квалификации, либо у них уголовное прошлое. Остается провести беседы лишь с несколькими сотнями человек, включая тюремных охранников и сотрудников судебной полиции в трех кантонах. На втором этапе этого проекта МООНБГ при помощи других организаций проведет детальную проверку данных, касающихся военного периода и других личностных аспектов, с тем чтобы выявить лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений и других правонарушений, прежде чем разрешать их окончательную аттестацию. Ожидается, что второй этап займет 18 месяцев.

7. Существенно важным компонентом добросовестности сотрудников полиции является всестороннее соблюдение закона. Поэтому в

регистре сотрудников правоохранительных органов зафиксировано нынешнее местожительство каждого сотрудника полиции, и МООНБГ установила жесткие требования в отношении того, чтобы сотрудники полиции добровольно освобождали собственность, которую они занимают незаконно. Это обязательство особенно тяжело выполнить вследствие весьма низкой месячной зарплаты сотрудников полиции (примерно 150 долл. США), что ограничивает их способность снимать жилье. Тем не менее более 300 полицейских уже освободили незаконно занимавшиеся ими жилые помещения. Хотя эта мера урегулирует правовые аспекты данного вопроса, вместе с тем возникает другая проблема, а именно: сложный процесс поиска долговременных решений проблемы жилья для, возможно, тысяч перемещенных сотрудников полиции.

8. Осуществление программы подготовки МООНБГ с целью повышения уровней основной компетентности полицейских почти завершено. Из пяти обязательных предметов курсами, посвященными уважению достоинства человека и подготовке в переходный период, охвачено более 95 процентов сотрудников полиции, курсами по регулированию дорожного движения и организации выполнения полицейских функций силами общин — более 50 процентов тех, для кого они предназначены, а курс подготовки руководящего состава будет завершен к марту 2001 года. Также завершились несколько специализированных курсов в таких областях, как наблюдение, представление разведанных и осмотр места преступления. Начались курсы для старшего руководящего состава, охватившие 70 высокопоставленных сотрудников полиции, которые должны пройти полную подготовку к декабрю 2000 года. Группа по борьбе с терроризмом в Федерации полностью завершила свою подготовку, а соответствующее подразделение в Республике Сербской закончит обучение к марту 2001 года. В соответствии с новыми руководящими принципами СМПС обеспечение дальнейшей подготовки без отрыва от службы и дальнейшего консультирования — это часть должностных функций всех наблюдателей СМПС, прикрепленных к местным полицейским участкам.

9. В некоторых районах деятельность полиции существенно улучшилась. Местная полиция,

действуя под наблюдением со стороны СМПС и с учетом их рекомендаций, смогла обеспечить, чтобы никакие инциденты в плане безопасности не омрачили общие выборы, состоявшиеся 11 ноября 2000 года. После волнений в Братунаце в мае, когда полиция проявила пассивность (см. S/2000/529, пункт 14), прекрасное планирование работы полиции по обеспечению безопасности позволило 3500 боснийцам принять участие без каких-либо инцидентов в мероприятиях по случаю пятой годовщины событий в Сребренице, которые состоялись в Потокари 11 июля. В Брчко полиция действовала со всей ответственностью при возникновении в предвыборный период уличных беспорядков с актами насилия, разжигавшихся агитаторами из числа экстремистов, и впоследствии арестовала 26 человек. В Баня-Луке 2 октября была проведена совместная операция полиции и таможенных органов, позволившая конфисковать 166 кг кокаина. В Приедоре в ноябре 35 женщин-жертв торговли людьми, включая несколько несовершеннолетних лиц, были освобождены во время налета полиции на местные ночные клубы. В то же время, если брать некоторые особо деликатные дела, такие, как расследование убийства заместителя министра внутренних дел Федерации Йозо Леутара, то политическое вмешательство затрудняет проведение расследований. Тем не менее было арестовано четверо подозреваемых, в том числе один в Хорватии.

Перестройка полиции

10. Перестройка полиции направлена на рационализацию численного состава, структуры и ресурсов полиции с учетом международных стандартов, а также на изменение этнического состава полиции, с тем чтобы он лучше отражал состав той общины, которой она служит. В период с июля по сентябрь 2000 года МООНБГ завершила выполнение крайне важной задачи определения максимальной численности и оптимального этнического состава местной полиции в соответствии с Боннско-Петерсбергским соглашением 1996 года для Федерации и Рамочным соглашением 1998 года о перестройке полиции для Республики Сербской. Пересмотренная максимальная численность учитывает передачу пограничных функций от министерств внутренних дел Государственной полицейской службе. Общая

численность сотрудников полиции в Боснии и Герцеговине не может превышать 18 438 человек, включая 7835 в Республике Сербской и 10 603 в Федерации. Эти уровни подлежат дальнейшему пересмотру с учетом меняющихся обстоятельств.

11. Проект МООНБГ, касающийся учреждения должности комиссара полиции, представляет собой важную организационную инициативу, нацеленную

на создание профессиональной службы полиции. Его конкретная цель заключается в том, чтобы охватить полицейские организации единой структурой командования, возглавляемой опытным профессиональным полицейским, и ограничить политическое вмешательство в работу полиции. В этой сфере наблюдается неуклонный прогресс. В кантоне 9 (Сараево) принято необходимое законодательство и сформирован независимый совет по проведению отбора и аттестации с целью рассмотрения заявок 18 кандидатов. В кантонах 1, 5 и 6 достигнут политический консенсус и предпринимаются первоначальные шаги для учреждения новых должностей. Следующая первостепенная задача — распространить этот проект на министерство внутренних дел Федерации и на Республику Сербскую.

12. Изменение этнического состава местной полиции осуществляется тремя путями: принятие курсантов, добровольный перевод уже работающих сотрудников полиции и переподготовка довоенных сотрудников полиции. Со времени основания двух полицейских академий в 1999 году 225 курсантов из числа меньшинств, уже прошли в них подготовку, и еще 321 курсант обучается в настоящее время. Отрадно то, что получено более тысячи заявок для приема на следующий набор в Полицейской академии Федерации. Что касается инициативы МООНБГ по добровольному переводу сотрудников, осуществление которой началось в мае, то здесь также достигнут значительный прогресс. Примерно 250 сотрудников подали заявки на перевод; первые 30 заявок уже рассмотрены, и соответствующие сотрудники сейчас работают в районах, в которых они проживали до войны. Министерства внутренних дел обоих Образований в полной мере участвуют в этом процессе. Вместе с тем в кантоне 10 министерство внутренних дел проявляет все большую нерасторопность в выполнении соглашения и чинит проволочки в предоставлении контрактов 17 сотрудникам полиции из числа сербского меньшинства, желающим переехать в другие районы. Что касается бывших сотрудников полиции, то 18 кандидатов из числа меньшинств проходят шестинедельный курс переподготовки в Федерации и 53 несерба подали заявки на прохождение аналогичного курса в Республике Сербской после ноября 2000 года

Сотрудничество между полицией и системой уголовного правосудия

13. За два года осуществления программы МООНБГ по оценке состояния судебной системы удалось провести важную аналитическую работу и подготовить рекомендации, с тем чтобы можно было приступить к исправлению некоторых из недостатков правовой и судебной системы, унаследованной Боснией и Герцеговиной. Хотя эта работа еще не завершена, программа прекратит действовать 1 декабря, и к этому времени в ее рамках будет подготовлено 14 крупных оценочных докладов в отношении структурных и процедурных слабостей судебной системы. В последнее время основное внимание в рамках программы было сосредоточено на контроле за деятельностью комиссий и советов, созданных с целью надзора за назначением судей и прокуроров и проверки соответствия кандидатов предъявляемым требованиям. Сотрудники программы также вели работу по укреплению независимости судей и прокуроров посредством, в частности, обеспечения адекватной заработной платы.

14. Управление Высокого представителя занимается созданием независимой судебной комиссии, которая возьмет на себя многие из функций, ранее выполнявшихся программой МООНБГ, по оценке состояния судебной системы, и которая будет иметь мандат на осуществление надзора за процессом судебной реформы по всей стране. Как представляется, независимая судебная комиссия, по-видимому, вряд ли будет в состоянии приступить к практической работе в декабре, что может отрицательно сказаться на эффективной передаче функций. Хотя срок действия мандата программы оценки завершится в декабре 2000 года, как упоминалось в моем докладе от 2 июня 2000 года (S/2000/529, пункт 21), миссия сохранит соответствующих специалистов в составе СМПС для оказания помощи и консультирования Комиссара в вопросах осуществления мандата в отношении судебных организаций и деятельности, связанной с уголовным судопроизводством и уголовным правосудием.

15. Одним из основных препятствий на пути обеспечения верховенства права остается отсутствие механизмов защиты судей и свидетелей. Эта проблема приобретает еще более важный характер по мере того, как деятельность полиции по

борьбе с организованной преступностью и коррупцией становится более эффективной. Несмотря на 18-месячные интенсивные усилия, МООНБГ достигла незначительного прогресса в изыскании средств, необходимых для создания специальной судебной полиции. Это вызвало необходимость в проведении внутреннего обзора других вариантов обеспечения защиты судов, в том числе с использованием регулярной полиции для этой цели, несмотря на возражения судебных чиновников. В настоящее время Миссия тесно сотрудничает с местными властями и судебными органами в трех кантонах (1, 6 и 7) в целях разработки оперативного плана, а также местных бюджетных потребностей для создания такой полиции. В условиях отсутствия финансовых ресурсов МООНБГ проведет обзор всего проекта и будет изыскивать альтернативные средства обеспечения безопасности судов и сотрудников судебных органов.

Государственная пограничная служба и сотрудничество между полицейскими силами

16. Со времени создания Государственной пограничной службы в аэропорту Сараево 6 июня 2000 года стали очевидными масштабы незаконной миграции через Боснию и Герцеговину в Западную Европу. В период с 1 января по 26 октября сего года в аэропорт Сараево прибыло 24 850 граждан из восьми иностранных государств, а убыло из этого аэропорта лишь 5488 граждан тех же стран, в то время как местонахождение 19 362 человек остается неизвестным. За тот же период хорватская полиция вернула в Боснию и Герцеговину более 2578 лиц, пытавшихся незаконно пересечь границу. По крайней мере 28 человек погибли при попытке незаконно переправиться через реку Сава в Хорватию. МООНБГ опасается, что в зимние месяцы такие смертные случаи станут еще более вероятными.

17. Отсутствие средств из местных и международных источников не позволяет расширить Государственную пограничную службу помимо ныне действующих четырех пунктов пересечения границы. Государственного финансирования на нынешнем уровне едва достаточно для покрытия зарплаты и оперативных

расходов 376 сотрудников (189 боснийцев, 117 сербов и 70 хорватов), которые сейчас работают в этой Службе. Запланированное развертывание еще восьми подразделений Службы, насчитывающих 908 новых должностей, до конца этого года является весьма сомнительным и скорее всего окажется невозможным даже в 2001 году вследствие катастрофического отсутствия средств как в бюджетах Образований, так и в государственном бюджете. Прогресс, достигнутый на сегодняшний день, стал возможным лишь благодаря щедрой помощи на цели профессиональной подготовки, закупки оборудования и бюджетной поддержки со стороны доноров, включая Германию, Венгрию, Нидерланды, Швейцарию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Европейскую комиссию.

18. В последние месяцы также резко возросло количество женщин-жертв торговли людьми, которые обращаются за помощью к МООНБГ. В период с марта 1999 года МООНБГ оказала помощь 364 таким жертвам, в основном из Молдовы, Румынии и Украины. Из этого числа 216 человек обратились с ходатайствами и имели право на репатриацию при помощи Международной организации по миграции (МОМ); 80 из этих случаев возникли с июня 2000 года. По мере того, как проводится все больше полицейских налетов на ночные клубы и бары, которые, как считается, принадлежат лицам, причастным к торговле людьми, количество известных жертв будет, предположительно, возрастать. Большую обеспокоенность вызывает то, что из-за нехватки средств МОМ существенно сокращает свои операции в этой крайне важной гуманитарной области. Из-за невозможности предоставления временного крова и обеспечения репатриации жертвы торговли людьми сталкиваются с еще большими опасностями после того, как местная полиция освобождает их из-под стражи.

19. Чтобы приступить к решению этих растущих проблем и способствовать сотрудничеству в правоохранительной области между Образованиями под эгидой Министерского консультативного совещания по вопросам полиции, в рамках подписанного 26 сентября соглашения о совместной правоохранительной деятельности в вопросах

незаконной иммиграции и организованной преступности учреждена Совместная целевая группа Образований (СЦГ). Устав СЦГ предусматривает механизмы обмена разведывательной информацией, координацию планов по пресечению притока незаконных мигрантов и преследование уголовных элементов, причастных к торговле людьми. Он также позволяет СЦГ оказать содействие Уполномоченному по Брчко в закрытии так называемого «аризонского рынка», который уже давно является очагом преступной деятельности. Министерства внутренних дел обоих Образований договорились также добиваться согласия Образований на то, чтобы просить государственные власти создать механизм централизованного сбора разведывательной информации в целях борьбы с незаконной деятельностью.

Полиция и повышение информированности общественности

20. Деятельность МООНБГ в области общественной информации имеет целью содействовать расширению знаний общественности в вопросах деятельности полиции и оказать поддержку потребностям Миссии. Кампания под названием «Ваша полиция служит вам» помогла повысить уровень информированности общественности в отношении основополагающих принципов демократической полицейской службы. Кампания по набору сотрудников в многоэтническую полицию представляет собой существенно важную часть разработанной Миссией программы набора сотрудников полиции из числа меньшинств.

Участие Боснии и Герцеговины в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций

21. Первый контингент гражданской полиции Организации Объединенных Наций из Боснии и Герцеговины, развернутый в Восточном Тиморе, отлично справляется со своей задачей. Второй многоэтнический контингент из 26 полицейских, включая одну женщину, завершил курс обучения и ожидает развертывания. Группа Военного советника МООНБГ и страны-доноры организовали программу обучения первого контингента военных

наблюдателей Организации Объединенных Наций из Боснии и Герцеговины. К концу 2000 года 14 военных наблюдателей из обоих образований завершат обучение, проводимое Германией, Австрией и Нидерландами при поддержке, оказываемой Учебной группой Департамента операций по поддержанию мира. В соответствии с нынешними планами предполагается в начале 2001 года направить девять военных наблюдателей для работы в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.

III. Совместные мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций

22. Обеспечение беженцам и перемещенным лицам возможности для возвращения является проверкой эффективности осуществления Дейтонских соглашений. Улучшение обстановки в плане безопасности, снижение уровня политического противодействия в ряде районов и осуществление на территории всей страны законов об имуществе привели к тому, что в текущем году практически во всех районах страны были достигнуты очень обнадеживающие результаты в решении трудной задачи обеспечения условий для возвращения меньшинств. По состоянию на 1 октября Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало 37 083 возвращенца из числа меньшинств. К августу было закончено рассмотрение около 40 000 имущественных дел (из 230 000 исков о восстановлении во владении). Однако успех процесса возвращения меньшинств в решающей мере зависит от выделения достаточного объема средств на восстановление разрушенных деревень. Разрыв между числом возвращенцев, нуждающихся в крыше над головой, и объемом имеющихся ресурсов увеличивается опасно быстрыми темпами. К концу августа УВКБ официально зафиксировало нехватку 18 000 единиц жилья. В целях оценки числа перемещенных лиц, проблемы которых до сих пор не нашли долгосрочного решения, УВКБ приступило также к проведению общенациональной перерегистрации, которая должна быть завершена к концу текущего года.

23. МООНБГ играет также исключительно важную роль в содействии процессу возвращения, осуществляя наблюдение за операциями по выселению, проводимыми местной полицией, и в оказании помощи в разработке планов действий полиции по обеспечению безопасного возвращения и в контроле за их осуществлением. Из примерно 5000 операций по принудительному выселению, которые планировалось провести на территории Боснии и Герцеговины в период с июня по октябрь 2000 года, более 3700 были проведены на высоком профессиональном уровне. Не были соблюдены сроки проведения 1212 операций по выселению, однако лишь в 16 случаях это было обусловлено бездействием полиции. Во всех этих случаях были приняты надлежащие дисциплинарные меры. В сложном районе Сриско-Горажде на период с 6 июня по 8 августа 2000 года к Управлению по жилищным вопросам был прикомандирован специальный советник СМПС. Благодаря этому были рассмотрены дела, требовавшие приоритетного внимания, были созданы журнал учета и электронная база данных и был организован обмен информацией между образованиями, что способствовало решению целого ряда затянувшихся дел, связанных с двойным владением.

24. Вместе с тем деятельность полиции по урегулированию инцидентов, связанных с возвращением меньшинств, в ряде районов восточной части Республики Сербской и в кантоне 10 (Герцог-Босна) по-прежнему является неудовлетворительной. Во время массовых беспорядков, произошедших в Дрваре и Биелине, полиция продемонстрировала неспособность или нежелание утихомирить толпу людей, протестовавших по поводу возвращения меньшинств и осуществления законов об имуществе. После того как в Биелине, Братунаце и Сребренице были совершены акты преступного насилия в отношении имущества боснийцев, полиция не провела эффективных расследований и не обеспечила привлечения виновных к ответственности. На полицейских, которые были привлечены к урегулированию этих инцидентов, были составлены рапорты о невыполнении ими своих обязанностей, и МООНБГ потребовала, чтобы министерство внутренних дел Республики Сербской приняло более решительные меры и чтобы было проведено надлежащее судебное расследование. Кроме того, по требованию

МООНБГ центры общественной безопасности, существующие в Республике Сербской, разработали планы обеспечения безопасности в районах возвращения. Предполагается также оказать дополнительное воздействие на руководство полиции в этих районах. Особую озабоченность вызывают недавние случаи, когда полицейские в ходе судебных разбирательств меняли свои свидетельские показания в отношении подозреваемых.

25. 22 сентября Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) опубликовала второй национальный доклад о развитии человека в Боснии и Герцеговине. В этом докладе дана мрачная оценка положения молодежи, из числа которой 62 процента хотели бы покинуть страну из-за царящей там безработицы, и изложены нерадостные перспективы. Позднее в 2000 году будет проведена национальная конференция для выработки платформы действий. Мой Специальный представитель прилагал активные усилия к тому, чтобы побудить зарубежные университеты заключить с местными учебными заведениями соглашения о сотрудничестве в целях установления международно признанных квалификационных требований в отношении высшего образования.

26. ПРООН продолжает выполнять функции сопредседателя Совета доноров в отношении программы деятельности, связанной с разминированием, в Боснии и Герцеговине и оказывать содействие в укреплении потенциала национального Центра по деятельности, связанной с разминированием. В связи с тем, что недавно Высокий представитель расформировал национальную Комиссию по разминированию, основываясь на данных о конфликте интересов, проявленном членами Комиссии, и в свете ведущегося расследования вопроса о том, не привел ли такой конфликт интересов к каким-либо нарушениям, существует вполне обоснованная озабоченность по поводу возможного снижения уровня доверия со стороны доноров. Основные функции в рамках Программы деятельности, связанной с разминированием, а именно выработка и поддержание стандартов, установление порядка очередности выполнения задач, связанных с разминированием, укрепление технической базы и развитие базы данных в отношении всей деятельности, равно как и повседневная работа,

связанная с разминированием, продолжают осуществляться в обычном режиме. В настоящее время ПРООН, тесно сотрудничая с Управлением Высокого представителя, национальными властями и сообществом доноров, оказывает помощь в создании нового национального учреждения, которое обеспечило бы руководство этой программой и восстановление доверия. По самым последним оценкам, потребуется еще 8-10 лет серьезных усилий по осуществлению деятельности, связанной с разминированием, для существенного снижения уровня опасности, угрожающей населению в Боснии и Герцеговине.

27. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) создала местные группы экспертов для пересмотра учебных программ по литературе и языку в начальных и средних школах и будет продолжать усилия по разработке учебных программ по другим гуманитарным дисциплинам. ЮНЕСКО завершила также работы по ремонту общежития и учебных помещений Мьеденицкой школы для детей с особыми нуждами, расположенной в Сараево. Что касается сохранения культурного наследия, то ЮНЕСКО завершила реконструкцию минарета мечети Магрибия в Сараево и в ближайшее время завершит восстановление мечети Табачица в Мостаре. Стремясь способствовать укреплению межконфессионального диалога и терпимости, мой Специальный представитель в тесном взаимодействии с лидерами четырех основных религиозных общин занимался разработкой международного проекта, предусматривающего одновременное восстановление четырех разрушенных исторических религиозных памятников.

28. МООНБГ продолжает, взаимодействуя с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, руководить осуществлением проекта, направленного на борьбу с бытовым насилием в Зенице, активно участвовать в решении проблем, связанных с торговлей людьми. Сотрудник СМПС по гендерным вопросам проводит обучение сотрудников местной полиции по проблемам, связанным с бытовым насилием; кроме того, было создано убежище для жертв бытового насилия, которые дают свидетельские показания против

своих обидчиков. В октябре был создан важный прецедент: впервые на местном уровне было проведено успешное судебное разбирательство в отношении лица, обвиненного в совершении актов бытового насилия.

IV. Целевые фонды

29. В Целевой фонд для восстановления основных коммунальных служб в Сараево, который был создан в 1993 году, к настоящему времени поступило в виде взносов и процентов в общей сложности 26,4 млн. долл. США. В областях энергетики, водоснабжения, санитарии, связи, общественного транспорта, здравоохранения и образования были осуществлены проекты общей стоимостью 19,7 млн. долл. США. Оставшиеся средства в размере 6,7 млн. долл. США используются для финансирования множества мелких проектов, приносящих быструю отдачу; кроме того, совместно с властями города Сараево планируется осуществление более крупных проектов.

30. В Целевом фонде программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине к настоящему времени осталось лишь 500 000 долл. США, которых хватит лишь для закупки самого необходимого оборудования для некоторых местных полицейских участков. Чтобы завершить осуществление критически важных элементов разработанной СМПС программы, связанной с деятельностью полиции, и программы оказания содействия местной полиции, в частности создать Государственную пограничную службу, которой на 2001 год недостает более 10 млн. долл. США, потребуются, по оценкам, дополнительные взносы в размере 40 млн. долл. США. Решая эту проблему нехватки средств, представители МООНБГ активно занимались привлечением взносов. Однако объем средств, который предполагается получить в ближайшем будущем, составляет лишь небольшую долю от требуемого объема. Мой Специальный представитель глубоко озабочен тем, что нехватка средств негативно скажется на критически важных сферах деятельности МООНБГ и не позволит Миссии завершить выполнение поставленных перед ней задач к концу 2002 года.

V. Финансовые аспекты

31. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/273 от 15 июня 2000 года ассигновала сумму в размере 159 млн. долл. США брутто на содержание МООНБГ на 12-месячный период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года. По состоянию на 31 октября 2000 года задолженность по начисленным взносам, подлежащим перечислению на специальный счет МООНБГ, составляла 77,8 млн. долл. США. Общая сумма задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира составляла на ту же дату 2095 млн. долл. США.

VI. Замечания

32. На протяжении пяти лет, истекших после подписания Дейтонских соглашений, международное сообщество вносило огромный вклад в дело обеспечения мира в Боснии и Герцеговине. Многого было достигнуто, однако продвижение вперед осуществлялось крайне медленно и с трудом, что было обусловлено главным образом политическим противодействием экстремистски настроенных националистов, которые отказываются согласиться с реальностью создания суверенного и многоэтнического государства, в котором права всех граждан гарантируются не этнической принадлежностью, а верховенством права. Недавно состоявшиеся в Боснии и Герцеговине всеобщие выборы вновь показали, что националистские партии очень стремятся разжечь межэтнические страхи и подозрения, с тем чтобы сохранить свою власть и свои привилегии. Жители Боснии и Герцеговины должны понять, что их будущее в Европе и дальнейшая помощь им со стороны международного сообщества зависят от действий, которые они совместно предпринимают в целях создания современного и демократического общества, основанного на терпимости.

33. Прогресс в Боснии и Герцеговине неразрывно связан с развитием событий во всем регионе. Благодаря недавним историческим переменам в руководстве Союзной Республики Югославии и переменам, произошедшим ранее в 2000 году в Республике Хорватии, впервые за период с момента окончания войны появилась реальная перспектива

установления конструктивных двусторонних отношений, основанных на взаимном уважении суверенитета и территориальной целостности каждого государства, при одновременном развитии «особых отношений», предусмотренных в Дейтонских соглашениях. Недавний визит президента Коштуницы в Сараево стал первым шагом на пути к полной нормализации двусторонних отношений. Следует и далее прилагать все усилия к обеспечению продвижения вперед этого процесса.

34. Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине играет особую, но жизненно важную роль в обеспечении мира, заключающуюся в том, чтобы помочь сторонам заложить основы эффективных, демократических и устойчивых правоохранительных учреждений. В течение периода с момента представления моего самого последнего доклада она продолжала добиваться ощутимого прогресса по всем основным направлениям деятельности, предусмотренной в ее мандате. Были в целом преодолены политические и административные препятствия, мешавшие ускоренному процессу набора полицейских из числа представителей меньшинств. Была укреплена Государственная пограничная служба и были разработаны подробные планы и бюджетные сметы, связанные с обеспечением ее полного развертывания. Уровень профессионализма полицейских в обеспечении безопасности возвращенцев значительно повысился, если не считать некоторых районов восточной части Республики Сербской и кантона 10 (Герцог-Босна), где обструкционисты из числа должностных лиц министерства внутренних дел попытались воспрепятствовать процессу возвращения. Успешное проведение национальных выборов в безопасных условиях явилось свидетельством не только отличной работы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, но и умелых действий местной полиции по решению сложных вопросов, связанных с обеспечением безопасности.

35. Такое развитие событий позволило Миссии разработать План осуществления мандата, предусматривающий завершение выполнения основного мандата МООНБГ к декабрю 2002 года, если не произойдет изменения внутренних или внешних обстоятельств. Я просил бы Совет

поддержать оценку Миссии, допускающую сокращение численности СМПС в составе МООНБГ, утвержденной на период 2001–2002 годов, до 1850 человек. Однако соблюдение Миссией сроков завершения выполнения своего основного мандата к декабрю 2002 года будет зависеть от предоставления международными донорами необходимых финансовых ресурсов, позволяющих МООНБГ завершить свою работу. Осуществление программы добровольной передислокации полицейских из числа представителей меньшинств, которой охвачены 250 человек, обратившихся с такой просьбой почти полностью прекратилось из-за нехватки средств на восстановление жилого фонда для полицейских. Местных средств, выделяемых на финансирование Государственной пограничной службы, едва хватает для выплаты заработной платы и покрытия оперативных расходов. Представители Международного валютного фонда сомневаются в том, что государственный бюджет на 2001 год позволит покрыть в течение всего года даже эти расходы. Кроме того, многие полицейские участки до сих пор лишены элементарных условий и основных технических средств, необходимых им для выполнения функций на высоком профессиональном уровне.

36. Учитывая серьезные последствия сложившейся ситуации, я призываю государства-члены внести щедрые взносы на финансирование приоритетных проектов МООНБГ, а также в Целевой фонд программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине. Европейские государства-члены должны, в частности, сознавать, что Босния и Герцеговина стала одним из основных транзитных центров незаконной миграции, торговли людьми и торговли контрабандными и краденными товарами, которыми занимаются хорошо организованные преступные объединения. Профессионально подготовленная и полностью развернутая Государственная пограничная служба Боснии и Герцеговины играла бы существенно важную роль в предотвращении незаконной миграции и выполняла бы важную гуманитарную роль в оказании помощи жертвам незаконной торговли людьми. Для обеспечения продолжения и укрепления процесса возвращения важно также найти средства на восстановление жилого фонда для полицейских из числа представителей меньшинств, которые могли бы обеспечить

обстановку доверия и безопасности в районах возвращения. Без мобилизации дополнительных средств важная работа, которую МООНБГ осуществляет в этих областях, по-прежнему будет неполной.

37. Трагические события, произошедшие в Сребренице, по-прежнему являются предметом глубокой озабоченности. Отраден тот факт, что пятая годовщина кровавой расправы, учиненной в Сребренице в июле 1995 года, была отмечена в обстановке, характеризовавшейся достоинством и безопасностью. Высокий представитель воспользовался предоставленными ему полномочиями, чтобы найти выход из тупика, связанного с выбором места для окончательного захоронения останков жертв и созданием мемориала, и учредил соответствующий целевой фонд. Это помогло открыть путь к осуществлению согласованных усилий по обеспечению примирения, а также взяться за решение множества проблем, с которыми столкнулись родственники жертв, желающие возвратиться в этот район, и урегулирование ситуации местных сербских жителей, многие из которых сами являются перемещенными лицами и хотели бы возвратиться в свои дома, находящиеся в других районах, или остаться в этом районе. После получения мною обращений от бывшего президента Изетбеговича я поручил моему Специальному представителю изучить пути, благодаря которым Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с другими основными организациями могла бы сыграть особую роль в оказании помощи населению Сребреницы. Я настоятельно призываю международное сообщество внести щедрые взносы, которые позволили бы обеспечить возвращение в обоих направлениях и восстановление инфраструктуры Сребреницы.

38. МООНБГ по-прежнему нуждается в эффективном присутствии многонациональных Сил по стабилизации (СПС) для обеспечения безопасных условий, необходимых для выполнения ее функций, а также для ее персонала и имущества. Необходимость в обеспечении безопасности будет, видимо, усиливаться, поскольку местная полиция, по совету СМПС, начала проводить активные операции против местных и международных организованных преступных групп, связанных с проституцией, незаконным оборотом наркотиков и

незаконной миграцией. Продолжающееся присутствие военных преступников и лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений в районе действий Миссии, не только создает дополнительную угрозу успешному осуществлению процесса установления мира, но и чревато усилением опасности для международного персонала в случае, если аресты станут более частыми. В последние недели уровень готовности в некоторых частях района действий Миссии был повышен в ответ на реальные угрозы, исходящие от преступных элементов, связанных с барами, в которых были устроены облавы, и на политический экстремизм предвыборного периода. Принимаемые сейчас меры по закрытию печально известного «Аризонского рынка» было бы невозможно осуществить без помощи и поддержки со стороны СПС. При проведении любого обзора присутствия или задач СПС необходимо будет полностью учесть требования МООНБГ в плане безопасности.

39. В заключение я хотел бы выразить свою признательность мужчинам и женщинам из состава МООНБГ за их неустанное самоотверженное служение делу мира в Боснии и Герцеговине. Отличные результаты, достигнутые во многих областях местными полицейскими силами, являются свидетельством безукоризненной работы и высокого профессионализма персонала Миссии, в частности СМПС, осуществляющего наблюдение за деятельностью этих сил и оказывающего им консультативную помощь в отношении соблюдения высоких международных стандартов.

Приложение

Состав Специальных международных полицейских сил по состоянию на 22 ноября 2000 года

Аргентина	6
Австрия	38
Бангладеш	38
Болгария	38
Канада	14
Чили	6
Чешская Республика	3
Дания	27
Египет	48
Эстония	1
Фиджи	20
Финляндия	11
Франция	115
Германия	134
Гана	95
Греция	4
Венгрия	15
Исландия	3
Индия	85
Индонезия	28
Ирландия	35
Италия	21
Иордания	153
Кения	7
Малайзия	47
Непал	18
Нидерланды	52
Нигерия	15
Норвегия	15
Пакистан	118
Польша	52
Португалия	32
Румыния	18
Российская Федерация	18
Сенегал	11
Испания	35
Швеция	41

Швейцария	8
Таиланд	5
Тунис	2
Турция	27
Украина	39
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	80
Соединенные Штаты Америки	188
Вануату	10
<i>Итого</i>	1776
